

DEBRECZENI SZEMLE

IRODALMI, SZINHÁZI, ZENEI ÉS KÉPZŐMŰVÉSZETI HETILAP.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 12 korona.
Fél évre 6 „
Negyed évre 3 „
Vidéki előfizetők bélyegköltése egész évre 2 K.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

SZATHMÁRY ZOLTÁN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal Simonffy-utca 1/c földszint balra. (Piac felől 3-ik ajtó.)

Hirdetések feladhatók a városi nyomdában Dózsa György könyvelő kezeihez is.

LINOLEUM ÁRUHÁZ. LINOLEUM ÁRUHÁZ

PIAC-U. 58. sz. alá helyeztetett át



Haas Lipót

Linoleum, viaszosvászon s gummiárú gyári raktára.

TELEFON 644.

Végh Gyula, szücsmester

Elsőrangu modern szücsárú válalata 00000000000000000000
Kész árúban a legnagyobb választék. — Boák és karmantyuk dusan felszerelt raktára 00000

Debreczenben, Szent Anna-utca 3. szám alatt

CSILLAG ARTHUR

könyv-, mű-, zenemű- és papirkereskedés
DEBRECZEN, VÁROSHÁZA-ÉPÜLET.

Irodalmi és zenemű újdonságok, tankönyvek. 0000
Különlegességek levélpapírokban és borítékokban.
Ügyvédi nyomtatványok, üzleti könyvek és írószerek nagy raktára. 00000000000000000000000000000000
Telefonszám 317. Telefonszám 317.

A Goldmark kalapgyár

értesíti a m. t. hölgyközönséget, hogy fehér-filz kalap-újdonságai megérkeztek. Beszerezhetők: **MAROSSY GIZELLA** vezetése alatt álló kalap-szalomban oo
Szent-Anna-utca 3-ik szám alatt.

Mandel Lipótnál

Egységárak

12-16-20-24 korona.



Orvosságot és vegyvizsgálatot
PONTOSAN KÉSZIT VVVVVV

Dr. SZELÉNYI, Piac-utca 30.
KOSSUTH-PATIKA. VVVVVVVV

Elismert legszebb uridivat újdonságok
ITA- ÉS BORSALINO KALAPOK

FRANK TESTVÉREKNÉL
DEBRECZEN, Piac- és Szent-Anna-u. sarok.
Telefonszám 749.

FÉRFI-, FIU- és GRERMEKRUHA
leszállított áron
GRÜNFELD A. és TÁRSA DEBRECZEN.
***** (Kistemplom mellett. Sarok bolt.) *****



BÁNYAI IRÉN, a debreceni szintársulat naivája.

Elegáns női felöltők
Sikkes színházi blouzok
Kosztümök és Pongyolák

KOMLÓS GÉZA

áruházában (az új megyeháza mellett)

Debreczen, Piac-u. 52.

BLATTNER JÓZSEF
üveg-, tükör- és porcellán-kereskedése
DEBRECZENBEN, CSAPÓ-UTCA 1.
E szakban legolcsóbb árak! VVVVVVVVVV

MOSKOVITS JÓZSEF
uri szabó divatterme VÁROSI UJ BÉRHÁZ.

A n. é. közönség becses tudomására hozom, hogy az építkezés miatt a Piac-utcai barakban volt üzlethelyiségemet a Piac-utcai VÁROSI UJ BÉRHÁZBA (baloldai 3-ik bolt) helyeztem át. Kérem továbbra a nagybecsű pártfogásukat. Kiváló tisztelettel **MOSKOVITS JÓZSEF** uri szabó.



KEZTYÜK, KÖTSZEREK,
BETEGÁPOLÁSI CIKKEK LEG-
NAGYOBB VÁLASZTÉKBAN:

Schön Sándor

kesztyű, kötszer- és orvosi
műszertárában

Piac-utca 26. sz. előtti barakból áthelyezett Piac-
és Csapó-utca sarkán lévő volt Kálnai-féle üzlet-
helyiségbe a BIKÁ-SZÁLLODÁVAL szemben. ++++

MATTONI-FÉLE

GISSHÜBLER

TERMÉSZETES ÉGVÉNYES
SAVANYUVIZ.

Nem fáj a feje másnap ha

Littke pezsgőt iszik

TÖRLEY
TALISMAN - CASINO - RÉSERVÉ

MIHALOVITS JENŐ

GYÓGYSZERTÁRA ÉS GYÓGYSZERÉSZETI MŰ-
LABORATORIUMA A „KIGYÓHOZ”.

DEBRECZEN, PIAC-UTCA 31. SZ.

VÁROSHÁZZAL SZEMBEN.

A bel- és kül-
földi gyógyszer-
különlegességek,
— hasonszerű
gyógyszerek, köt-
szerek, szépitő-
szerek — legne-
gyobb raktár a
Debreczen és vi-
: : : dékére. : : :

ALFÖLDI TAKARÉKPÉNZTÁR DEBRECZENBEN.

Piac-utca 16. szám, saját palota.

Alaptőke 2.400.000 K. Tartalékok: 1.400.000 K. Betét-
állomány nyolcmillió korona.

Érdekközösségben a Pesti magyar kereskedelmi bankkal.

Üzletgái: Takarékbetétek, csekszámlák. Váltóleszámitolás, törlesztés és
jelzálogkölcsönök. Értékpapírok vétele és eladása, tőzsdei megbízások, hitel-
levelek bel- és külföldre. Előleg értékpapírokra és árukra. Saját áruraktár,
Safe-deposit (magánletét pénztár).

Affiliált intézetei: Kabai takarékpénztár r.-t., Nádudvari takarékpénztár
r.-t., Hajdunánási gazdasági bank r.-t., Fióktelep Vámospérs.



Gyógyárúk, vegysze-
rek, gummiárúk, köt-
szerek, gazdasági és
állatgyógyászati cik-
kek nagy raktára a

Központi Drogéria

DEBRECZEN,

Piac-utca, Városház-épület.

Angol és francia illatszer
különlegességek.



Uj ruhaüzlet! Szolid, szabott árak

NYÁRI IDÉNYRE

legelegánsabb, divatos

férfi-, fiu- és gyermeköltönyök,
átmeneti kabátok, mosó és
lűszter áru-különlegességek
legolcsóbban

Balázs Jenő

férfi-, fiu és gyermekruha
áruházában szereshető be

DEBRECZEN, PIAC-UTCA 61-IK SZÁM,

Közgazdasági Bank mellett. Megyei telefon 6—28. sz.

Mérték után megrendelt ruhák kiváló gonddal rö-
vid idő alatt elkészítettnek. — Vidéki megrende-
lések gyorsan és pontosan elintéztetnek. ooooooo

Eötvös József emlékezete.

A Debreczeni Szemle számára írta: KARDOS ALBERT dr.

Száz évvel ezelőtt született báró Eötvös József, a legeszményibb gondolkozásu magyar államférfi és a legérzőbb szívé magyar költő. Az a századnegyed szülte, amelynek méhéből csodálatos ragyogással keltek napvilágra a magyar nemzet legnagyobbjai, annak a századnegyednek a közepén született, amelynek kezdetét Vörösmarty, végét Jókai neve fényesíti, amelynek egyes évei Kossuth, Deák, Arany és Petőfi születési napjától tündökölnek.

E szellemi óriások közt nőtt fel Eötvös, a magyar állami és irodalmi életnek e dicső hőseivel együtt munkálkodott, egyiktől-másiktól hatást véve, viszont többeket eszméivel irányítva, érzelmeivel befolyásolva. Munkássága sugara oly sokfelé áradtak, hogy alig lehet azokat az írói tehetségnek még oly erős gyűjtő-lencséjével is összefogni és egy képbe tömöríteni. Aki mint politikus a népképviselőt magvait ültette el és a 67-iki kiegyezésnek egyengette az útját, aki, mint emberbarát, a zsidók emancipációjáért és a börtönök reformjáért küzdött, aki mint államhölcselő, a legszövevényesebb kérdésekbe világított bele, aki regényeivel a legszebb babérokat aratta és aki mint az Akadémia és Kisfaludy-Társaság elnöke, sokáig tartotta kezében a magyar irodalmi élet kettős vezéri pálcáját, arról hogy lehetne néhány vonással hü és találó képet festeni.

De talán ráismerünk Eötvös költői nagyságára, ha legjelesebb irodalmi alkotását, „A falu jegyzőjét” idézzük lelkünkbe s talán hozzá méltó módon áldozunk emlékezetének akkor, ha életének gazdag tettei közül a legáldásosabbra, a népiskolai törvényre gondolunk.

„A falu jegyzőjét” Gyulai Pál úgy jellemzi, hogy a maga idejében nemcsak egy szép költői mű, hanem egy politikai jó tett is volt. Költői szépségeiből máig sem vesztett. A magyar nemzetnek és népnek néhány alakja: a falusi jegyző és pap, a vármegyei tábla- és szolgabíró, a jobbágy hol szeretetben megfürösztve, hol gunyban meghempergetve, úgy van megrajzolva e regényben, hogy örök életre tarthatnak számot. De a regénynek politikai haszna sem mult el teljesen. Még ma is megindíthat minden nemes szívet az elnyomottak iránt, habár azokat nem hívják is jobbágyoknak, még ma is lángoló harcra hevíthet visszaélések és igazságtalanságok ellen, habár azokat nem a vármegye emberei követik is el.

Eötvösnek legáldásosabb tette a népiskolai törvény megalkotása. Ami e törvény alapján és e törvény óta, 1868-tól fogva történt hazánkban, az csodaszámba mehet. Valóban nem tudjuk, hogy min bámuljunk inkább, azon-e, hogy ez alig félszázadnyi idő alatt ezer meg ezer népiskola épült ujja és jött létre ujonnan, azon-e, hogy a tanítók félművelt, pályatévészett emberekből majdnem egyetemi képzettségű szakférfiakká váltak, de talán leginkább az keltheti fel csodálkozásunkat, hogy az állam és a társadalom millió meg milliószámra hordja az áldozatokat a nevelés oltárára, és hogy már nemcsak szóval, hanem tettel is megbecsüli az iskolát és benne a tanítót.

Ami szellemi haladás, erkölcsi javulás, anyagi fejlődés történt ez ezekre menő mai iskolák és tízezrekre rugó jelenlegi tanítók által, abból mindből dicsőséges részt kér magának báró Eötvös József.

Fény nevére, áldás emlékére!

KRÓNIKA.

Márk Endre.

A hét helyi eseményeinek szürke tömkelegéből magasan emelkednek ki azok a hírek, amelyekkel kapcsolatosan felszínre vetődött egy név: a Márk Endre neve.

Az eljövendő polgármester választással összefüggésben lett divatosná az ő nevének ismétlése, miután beavatott helyeken kétségtelen tényként hangoztatják, hogy Kovács József polgármester nem csak nem pályázik többé a polgármesterség diszes, de sok és terhes munkával járó tisztségére, de még az 1915-iki tisztújítás előtt nyugalomba akar vonulni. Épen ezért már, nem ugyan a nyilvánosság számára szánt működéssel, bizottságot is szerveztek discrecio lekötése mellett, a polgármester választás előkészítésére. A lekötött discrecio burka természetesen, mint szappanbuborék szakadt szét s így lett nyilvánvaló, hogy ez a bizottság már fel is kérte Márk Endrét a polgárnagyi jelöltség elfogadására.

*

Nem keressük, hogy mi indította arra Kovács József, jelenlegi ösz polgármesterünket, hogy végleg s talán jelenlegi mandátumának lejártá előtt visszavonuljon a fórumról, amelyen az ő tiszta kezű, becsületes lelkű, derekas, erős energiára valló munkásságát sok szép és kiváló alkotások jelzik. Olyanok, melyek az ő nevéhez fűződöttén járultak hozzá Debreczen modern és nagy várossá való fejlődéséhez.

Egy bizonyos! Az, hogy Kovács József polgármesteri működése, természetesen a modernné rekonstruált törvényhatósági bizottság támogatásával, mely művelt szellemű többség az ő kormányzása alatt alakult ki, új fejezetet képez Debreczen város történetében s ha valaki, úgy Kovács polgármester a becsületes, közhasznu munkásság biztosította nyugodt, lelkiismeret boldogító érzései közt vonulhat vissza, abban a biztos tudatban, hogy a város annaleseiben azok közt léssen neve megörökítve, akik legelső sorban járultak hozzá városunk minden vonalon való haladásához...

Minden ember önmaga rendelkezik sorsa felett! Amit egy emberélet egyetlen embertől elvárhat, azt Kovács József ritka szép pályafutásával betöltötte s most az egész város osztatlan szeretetének minden oldalról való megnyilatkozása mellett vonulhat vissza a korához is méltó nyugalomba.

*

Ilyen körülmények közt tényleg aktuálissá válik az a kérdés, hogy ki legyen a polgármester?!

Sokszor tettük fel már évtizedeken keresztül ezt

Kovács Gyula
és Társa női divattermei
DEBRECZEN, PIAC-U. 55. Hungária kávéház mellett.

Az őszi idény ujdonságai **női felöltőkből. Sport kabátok** 16 koronától feljebb. **Gyermek és Leányintézetli kabátok** dus választékban. oo Pongyolák, blousok.

NŐI- és LEÁNYKALAPOK szolid elismert legolcsóbb **szabott árakon.**

a kérdést és szégyen ide, vagy oda, arra a meggyőződésre kellett jutnunk mindannyiszor, hogy valami nagy választékunk sohasem volt polgármester-jelöltekben.

De ahányszor aktuálissá lett e kérdés feltevése, az első válasz arra első sorban mindenkor egy volt azok részéről, akik igaz meggyőzésekkel vágytak Debreczennek igazán magyar, művelt és nagy várossá s egy egész ország rész gócpontjára való kialakulására. Ez a válasz — ismételjük — mindenkor egy volt, az ugyanis, hogy *Debreczen város polgármesteréül legelső sorban Márk Endre van praedesztinálva.*

Sajnos, hogy más oldalú elfoglaltsága, egyéb körülményei folytán sohasem vállalkozott Márk Endre a polgármesterségre.

Most azonban úgy halljuk, hajlandóságot mutat arra, hogy Debreczen kormányzásának legfőbb irányítását magára vállalja, hogy dusan jövedelmező, független és nyugodalmas egyházi hivatalától megválva, elfoglalja Debreczen város polgárnagyi székét.

Ha igazak az erre vonatkozó s a városban igazán véleménykülönbség nélkül nagy örvendéssel fogadott hírek, akkor az egyetemivé fejlődött Debreczen felett csakugyan felragyogott a szerencse csillaga. Akkor nem féltjük Debreczen jövőjét, mert az ő erős s nemcsak szólásképen vas kezeiben a legjobb helyre jut a kormányzó pálcá. Igazán mint egy terhes nagy lelki nyomástól szabadulna fel Debreczen város polgársága, egész közvéleménye úgy látszik politikai pártkülönbség nélkül, ha Márk Endrének e városra nézve nagyon szerencsés elhatározása kétségtelenné válna.

Széles látókörű, korszakos eszmék megvalósítására hivatott, európai műveltséggel bíró, az élet gazdag tapasztalatai és nagy tudása, szorgos tanulmányai által magasan embertársai fölé emelkedő egész embert találunk Márk Endrében. Debreczen kis államában valóságos államférfiu, akihez hasonló Debreczenben, — mi kimondjuk nyíltan — nem akad. Egyetlen ember, aki méltóképpen fogja tudni reprezentálni itthon, s a fővárosban, sőt a külföldön is egy nagy város polgármesterségét, aki a Kada Elekek, Brölly Tivadarok közt is első lesz. Márk Endre polgármester kezébe mindenki nyugodt lélekkel teheti le valamely ügyének elintézését. Ismeretes arról, hogy nem ígér olyant, amit meg nem tehet, de minden legaprólékosabb dolgot ő maga végez el s legkésőbb kétszer 48 óra múlva az elintézés után beszámol az eredményről a hozzá fordulónak.

Mint nagy eszmék, alkotások letéteményesében épen úgy megbizhatunk benne, mint a kis, vízcseppalakók életét élő kis ember sorsának intézőjében.

Egyetlen óhajta tehát csak az lehet Debreczen minden polgárának. Bárcsák *Márk Endre lehetne Debreczen polgármestere.*

Spectator.

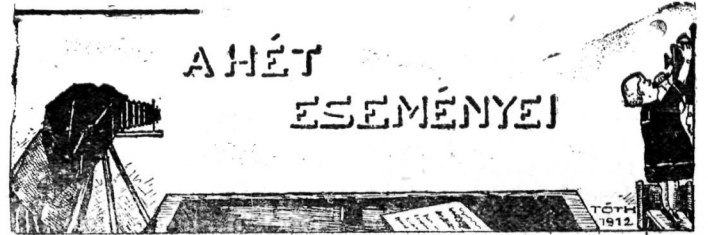
Csak egy tartós szerelem van: a boldogtalan.

*

Nem ismerni az embereket, mióta törvények vannak.



Fekete Jenőné (Debreczen) az abbáziai szépségverseny győztese.



— **Erzsébet-strófiák.** Glóriás asszonyunk, szent-séges Erzsébet, kire ha gondolunk, szívünk általtárja fenséges nagy érzés, kihez imádkozunk esdő imádsággal, akinek a képét sziveinkbe hordjuk, akit megsiratunk oly mélységes gyásszal, ahogy gyászolni egy nemzet csak tudhat mai névnapodon, mely a gyásznak napja, újból reád gondolunk, újból megkönnyezünk. Halad az időnek végtelen folyása, nevek, események mulnak, elenyésznek, örömmek, bánatnak csak emléke marad, szelid emlék, amely lassan elenyészik s úgy tűnik fel aztán, mint egy régi álom. Ah, de az az emlék, amely halálozhoz gyászos elmulásod roppant bánatához hozzá van fűződve, soha el nem veszett. Mint zúgott az által az egész országon, mint vérzett a szívünk a jóságos szived meghasadásától, egetverő bánat, vad siralom hangja mindent eltemetett, mindent beborított. Mintha sötét fátyolt teritettek volna le az egész országra. Széles Magyarország mindegyik házában ravatalt emeltek. S sirunk nagy sirással s hitünkbe rendülve kétségmarta szívvel az Istent kérdeztük: miért kellett ennek velünk megtörténni, mit vétett az angyal, nagy Magyarországnak szelid védangyala, hogy a sötét halál hirtelen, váratlan tőlünk elrabolta, árvaságban hagyván mi ősz királyunkat, egész nemzetünket. A sötét borulat oszladozott lassan, égi fény, dicső fény gyult ki a magasban és a tiszta, szentelt fénynek közepette ottan áll Erzsébet glóriás alakja. Értünk imádkozik oda fenn az égben, hozzá esdekelünk mi szegény magyarok és a gyásznak nyomán végtelen

Ellensége a pénzének, aki nem az ADRIA műteremben fényképeztetni magát.

3 hónapig minden 6 darab fényképre egy nagyítás ingyen jár. Szent-Anna-u. 5. Telefon 12 — 66.

szeretet, egy szent kultusz támadt és e szeretetnek sugárözönében, szelid mosolyával tekint ránk Erzsébet a nagy meunyorzágból. És ez a szeretet és ez a kegyelet soha el nem mulik, szent örökségképen adjuk azt mi által minden nemzedéknek. S nevedben ünnepén hozzád imádkozunk glóriás asszonyunk szentséges Erzsébet!

(—) **A polgármester választás** már is foglalkoztatja a kedélyeket. És keresik már illetékes körök az arra való jelölteket. Hát sajnos, nagy választék soha sem állott a közönség rendelkezésére. Mindenik jelölt jótulajdonságai, rátermettsége mellett valamelyes kifogás alá esik. Sokszor élénken kiáltottunk fel egy-egy név felemlítésekor: megvan! De azután kisült, hogy az egyik jelölt exponált politikai szereplése miatt alkalmatlan, a másik katolikus (ez nem lehet Debróbe podeszta), a harmadik nem vállalja. Szóval úgy voltunk vele, mint a paksiak, akik mint ismeretes, végül is felkiáltottak: *Hát muszáj annak paksinak lenni.* Most azután van egy megfelelő jelölt, akiben minden feltétel megvan, aki vállalkozna is s akit mindenki akar is. És ha még se az illető lesz a polgármester, annak csakugyan egyetlen oka lehet. Az, hogy Debreczennek, mint sohase, úgy most se lesz szerencséje.

(V) **Debreczen nagyra van** a színművészet iránti hozzáértés szenvedésével. Itt mindenki első sorban nem jó bankigazgató, orvos, ügyvéd, hivatalnok, kereskedő, iparos, hanem jó színházi kritikus. És nagyra van a debreczeni színház multjával és a nagy hozzáértésével. Kolozsvárt nem dicsekednek az emberek a szellemi műveltségükkel. És mégis mit látunk? Azt, hogy dr. *Janovits Jenő* színigazgató *szeptemberben* Schakespear-ciklust kezd meg, 16 darabját adja a brittek szellem-fejedelmének 40, mondd negyven előadásban. Nálunk merné valaki Schakespeart elővenni *szeptemberben*, mikor még a Csókszanatórium premijén se vett be 500 koronát Mezey Béla, aki ma-holnap igazán nem tudja, hogy honnan keressen a debreczeni közönség izléséhez méltó darabot, mikor a Czigánybáró második előadására még a potyajegysek is elkerülték a színházat. Szegény Strausz, szegény Jókai, de mindeniknél szegényebb, árva legény te: szegény Schakespeare.

(O) **A lapok nem fukarkodnak** a szenzációkkal. Most meg már egy földbirtokos pár nemcsak megölte a kocsisát, de meg is sütötte és megetette a disznóval, kutyával. Viszont a disznót meg majd ők eszik meg. Ime így állott elő a *közvetett emberevés* históriája. Hát mi alig hiszünk a rémes történet igazságában. Inkább azt hisszük, hogy az élénk fantáziájú riporter főzte meg a közönséget s egy jó kövér kacsát etetett meg a hirlapolvasókkal, egy hatalmas hirlapi kacsát.

(X) **A kolera** is uton van s már Tiszacsege körül, a mindenkor veszélyeztetett kapu előtt tanyázik. Az óvintézkedések megtétele minden irányban megtételet s különösen meg van szabva, hogy mit szabad ennünk és mit nem szabad. Hát ilyen formán mi rajtunk alig győzedelmeskedhetik a csunya járvány, amely tudvalevően a szegény emberek sorain kezd pusztítását. Ma-holnap pedig a szegény embernek egyáltalán nem lesz mit ennie...

Divatlevél.

A nyár alaposan rácaffolt az időjósokra és a leveli békákra. Megint csak azoknak a bizonyos öreg embereknek volt igazuk, akik ilyenkor mindig kijelentik, hogy erre még nem volt példa. Mi, akik a divatból

élünk, ezidén csak nagyon sovány falatot kaptunk, az abnormalis időjárás minden számításunkat tönkretette; a kánikulai széles panama és manilladivat elmaradt, bármennyire számítottak is erre szegény kalaposaink. Ehelyett mindenféle fantasztikus kendőből vagy selyemből kirakott turbánokat nyomtak fejükbe hölgyeink, ezzel akarván a természet adományait pótolni. Egyszer csak minden átmenet nélkül fényes lakkvászomból készült köcsögök kerültek elő a divat lomtárából. Egyideig ezt is némán tűrtük, míg végre sikerült jobbízű hölgyek segítségével ennek a veszedelemnek elterjedését meggátolni. Sokkal jobban fogadtuk a fehér kalapok érkezését, régi kedves ismerőseinket üdvözöltük bennük, csak míg eddig merész hajlásokban kapaszkodtak a női fejről, most szerényen lekonyulva, kis egyenes karimával igyekeznek azon, hogy hölgyeink jóizlésével lépést tartsanak. A velourkalapok, melyek már tavaly is óriási közkedveltségnek örvendtek, ezidén is megtartják, ha nem is vezető, de előkelő szerepüket, míg legújabbban a puhafejű pannebársnyból vagy simabársnyból cachirozott, oldalt erősen felhajtott, kis formák iránt mutatkozik nagy érdeklődés. Hogy tartós lesz-e a selyem- vagy bársonykalapok divatja, az nyilt kérdés marad; mindenesetre figyelembe veendő a hölgyeknek azon régi tapasztalata, hogy a cachirozott kalapok egyrészt nem tudnak ellentállni az időjárásnak, másrészt alakításra sem alkalmasak.

Negligékalapoknak hollyhos, vagy sima filzből készült, puhán kidolgozott gaminszerű kalapokat, vagy harangszerűen mérsékeltén hajlitott girardikat vesznek.

Mindebből az látszik, hogy bizony ezideig a divat még egy irányban sem forrt ki, hanem a folytonos evolutiók által lehetetlenné tesz minden szorosabb megállapítást. Egy azonban minden kétségen felül megállapítható, hogy a kalapok ára meglehetősen csökkent, így több kalap beszerzése válik lehetővé, mint annakelőtte.

Debreczeni fióküzletünkben az összes eddig megjelent dolgok nagy választékban láthatók és gyárunk gondoskodott arról is, hogy cikkeink a mérsékelt árak következtében mindenki számára megközelíthetők.

Goldmark Sándor.

IRODALOM.

Francia folyóirat kezdőknek.

A Debreczeni Szemle számára írta Dr. KUTHY S.

A **Revue Franco—Hongroise** című francia folyóirat az őszi magyar könyvpiac egyik legérdekesebb ujdonsága. A magyar szerkesztők által piacra bocsátott folyóirat már a debreceni könyvkereskedések kirakataiban is látható és művészi cimlapja a: *Revue Franco—Hongroise pour la diffusion de la langue française en Hongrie* felirást viseli, ami képet ad az új revü-vállalat céljáról, amely oda irányul, hogy a művelt magyar közönség egy olyan félhävönként megjelenő francia ujság birtokába jusson, mely a francia nyelvtudás legpraktikusabb fejlesztőjévé váljék nemzeti kulturánk keretében.

A folyóirat törekvése elsősorban az, hogy az iskolákban és magánoktatásban szerzett nyelvtudást praktikusán tovább fejlessze, a szótár használat teljes eliminálásával, ami az eredményes nyelvgyakorlásnak főfeltétele.

A revü első száma pompás és gazdag tartalommal jelent meg és teljes garanciát nyújt a rendkívül érdekes vállalkozás életképességéről. A benne feldolgozott anyag egyrészt a tanulni vágyó ifjúság szellemi igényeinek okos pedagógiai szempontokból való kielégítésére törekszik, másrészt az aktualis hazai és világesemények francia nyelvű ismertetése a nagy közönség nyelvismeretének a legkülönbözőbb területeken való gyarapodását segíti elő. Eleven aktuális rovatok, humoros elbeszélések, történelmi anekdoták mellett ott találjuk a francia irodalom remekíróit és különös érdekességet ad a folyóiratnak Jókai klasszikus regényének, az „Uj földesur”-nak pompás francia fordításban megjelent első fejezete.

Minden közleményt a teljes magyar nyelvi feldolgozás kíséri, ami a farsztó szótárhasználatot kiküszöböli.

Ez a gyakorlati szempontból szinte nélkülözhetetlen folyóirat Magyarországon hézagpótló munkát jelent és a legrövidebb időn belül vezeti a magyar olvasót a tökéletes francia nyelvtudáshoz.

A folyóiratot Schöntag Alfréd és Jakab Dávid szerkesztik. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Liszt Ferenc-tér 9. Előfizetési ára egy teljes évre 14 korona.

*

Személyleírás a bűnvádi eljárás céljaira. Irta: besenyői László Béla, m. kir. csendőrfőhadnagy, Székesfehérváron. Ezen hézagpótló mű az igazságügy-miniszter rendeletére leadott új személyleíró módszer alkalmazását és új űrlap kitöltési módját tárgyalja. Hivatkozott rendeletnek oly kiegészítő részét képezi, melynek tanulmányozása nélkül helyes személyleírást az új módszer szerint elképzelni sem lehet. Ugyanis az egész elv Bertillon Alfonz antropometriáján épül fel. Ez a könyv könnyed irányával és beható magyarázatával ezen módszert még a laikusok előtt is érthetővé teszi és tekintve, hogy mérések mellőzésével, pusztán szemmérték alapján dolgozik, könnyen alkalmazhatóvá válik. Ezt még megkönnyíti az 55 ábra. Bolti ára 3 korona. Hivatalos használatra szerzőnél rendelve 2 korona.

A heti műsor a *Gyerünk csak* látványos revü sorozatos előadásából áll. Mindössze holnap vasárnap délután kerül színre a *Náni* a Follinus-féle népszínmű. A *Gyerünk csak* igazi látványosság, amelyet lokalizáltak s debreczeniesítettek, úgy hogy csupa debreczeni aktualitásokban szórakozik a közönség. Díszletei valóságos kis vagyónába kerültek Mezey szioigazgatónak s általában a budapesti külső kiállításban kerül színre a darab, mely bizonyára zsufolt házakat fog vonzani. Mi ajánljuk jó lélekkel, — a főpróba után ítélve, — a közönség figyelmébe.

Frank Sándor

nőidivat kelme és fehérnemű óég tudatja
a tisztelt hölgyközönséggel, hogy az

őszi és téli divatkelméi már megérkeztek!

Raktáron vannak a párisi és londoni
voleur, himalája, nouse broche, ramagé
oottelen, és ripsz sövetű kelmék. ame-
lyek a legujabbak kostüm és ruhákra,
továbbá blous és pongyola kelmék.

Kész blousok, a legujabb szabásuak már megérkeztek!
Mélytőzassanak szives tájékozással óegemet felkeresni

Piac-utca 69-ik szám alatt
a Frohner-szálloda mellett. ~ Telefon 12—56.

Gyerünk csak!

I. kép: **Az első autotaxi.**

Braun Lipót, fiakeres	— — — — —	Rónai Imre
Nelli, a leánya, női sofför	— — — — —	Borbély Lili
Szaniszló) detektívek	— — — — —	Kormos Ferencz
Ádám)	— — — — —	Vándory Géza
Doli, ujságíró	— — — — —	Szalay Gyula
Panev Danasoff, bolgár milliomos	— — — — —	Balla Béla
Zsuzska, a felesége	— — — — —	Nagy Aranka
Jóska, szobapinczér	— — — — —	Oláh Gyula
I-ső)	— — — — —	V. Márkus Angella
II-i) boy	— — — — —	Bányai Irén
III-ik)	— — — — —	Mucsy Anna
Telefonos kisasszony	— — — — —	Szentiványi Gitta
Muskotály, debreczeni civis	— — — — —	Kassay Károly
A násza	— — — — —	Bombai Gusztáv
Kovács János, közrendőr	— — — — —	Váradi Márton
A polgármester	— — — — —	Nagy Sándor

II. kép: **A kordonos parlament.**

Duna István, képviselőházi elnök	— — —	Febér Gyula
Bukács László, miniszterelnök	— — —	Kormos Ferencz
Br. Ispiláng Lajos	— — —	Madas István
Dr. Vesés János	— — —	Juhász József
Pagonyi Samu	— — —	Kertész Zsiga
Palota őrparancsnok	— — —	Nagy Aranka
I-ső	— — —	Oláh Gyula
II-ik) rendőrtiszt	— — —	V. Márkus Angella
III-ik)	— — —	Mucsy Anna
Muskotály, debreczeni civis	— — —	Kassay Károly
A násza	— — —	Bombay Gusztáv
Braun Lipót	— — —	Rónai Imre
Nelli, a leánya	— — —	Borbély Lili
Doli, ujságíró	— — —	Szalay Gyula
Práter Loránt, képviselőházi gondnok	— — —	Szigeti Gyula
A debreczeni első küldöttség szónoka	— — —	Sz. Nagy Imre
A debreczeni második küldöttség szónoka	— — —	Kolozsváry Albert

A színházi büffében

kellemes a
gyomor-ápolás.

III. kép: **A futball meosen.**

A detektív	— — — — —	Kormos Eerecz
A másik detektív	— — — — —	Vándory Géza
Az F. T. C. kapitánya	— — — — —	Nagy Aranka
Cserkészfiu	— — — — —	Bányai Irén
Panev	— — — — —	Balla Béla
Doli	— — — — —	Szalay Gyula
A futballbajnok	— — — — —	Oláh Gyula
A szövetségi kapitány	— — — — —	Rónai Imre
F. T. C. csatárok	— — — — —	Abay Ilona
Kokott	— — — — —	Nagy Sándor
A W. C. kapitánya	— — — — —	Payer Margit
Muskotály, debreczeni civis	— — — — —	Borbély Lili
A násza	— — — — —	Kassay Károly
		Bombai Gusztáv

HARISNYÁK, KESZTYÜK

óriási választékban rendkívül olcsón

LANTOS
CSIPKEÁRUHÁZÁBAN
SAS-U. 4.

Kölcsönsegélyző palota. 000 Telefon szám 12—50.

IV. kép: **A bank.**

Szaniszló) SLEPPEREK	— — — — —	Kormos Ferencz
Ádám)	— — — — —	Vándory Géza
Tizes	— — — — —	Bányai Irén
Huszás	— — — — —	V. Márkus Angella
Ötvenes	— — — — —	M. Lengyel Klári
Százás	— — — — —	Gáliczky Erzsi
Ezres	— — — — —	Jávör Gizi
Crupiere	— — — — —	Nagy Sándor

Panev — — — — —	Balla Béla
Zsuzska — — — — —	Nagy Aranka
A pinka — — — — —	Jávor Giza
Jóska rendőrfogalmazó — — — — —	Oláh Gyula
Lajos — — — — —	Rónai Imre
Nelli — — — — —	Borbély Lili
Doli — — — — —	Szalai Gyula
Muskotály, debreczeni civis — — — — —	Kassay Károly

A kép folyamán: **Honnan vesszük a pénzt?** (Mozgófénykép.)
A IV. és V. kép között: **Menekülés a rendőrség elől** (Mozgófénykép.)

Marx cukrászdában

havi nagy kávé abonemánt 7 korona. ~~~

V. kép: Az állatkertben.	
Panev — — — — —	Balla Béla
Apacslány — — — — —	Nagy Aranka
Apacs — — — — —	Kormos Ferencz
A knikebáj — — — — —	Borbély Lili
Jóska — — — — —	Oláh Gyula
I-ső — — — — —	Bányai Irén
II-ik — — — — —	V. Márkus Angela
III-ik — — — — —	Mucsy Anna
IV-ik — — — — —	M. Lengyel Klári
Kis gyerek — — — — —	Horváth Pista
Muskotály, debreczeni civis — — — — —	Kassay Károly

VI. kép: **A moziban.**
Debreczeni nevezetességek. — A Hortobágy. — Debrecen Drinápolya. — A színészbanda. — A nők kedvencei élő alakban. — A kép folyamán rendes mozielőadás.

A VI. és VII. kép között: **A Népopera kasszadarabja.** (Mozgófénykép.)

VII. kép: **A debreczeni új színházban.** Szereplők: **a nézőtéri közönség és a revü szereplői.** — **Ejjeli lepkék.**

Az egyes képek közötti telefonkomédiát; Szentiványi Gitta és Lajthay Karoly játsszák.

VALÓDI édes, **paprika különlegességek**
nemes szegedi **óriási raktára**

Lindenfeld J. Jenő

fűszer- és gyarmatáru nagykereskedésében
Pénzügyi palota. Telefon 79. szám.

Paneff Danasov bolgár milliomas elvetődik az ország fővárosába, ahol szerelmes lesz a Bristol-szálloda szobaleányába. A Bristol előtt játszódik le az első felvonás. Megtudjuk, hogy a bolgár van olyan bátor, mint a harctéri honfitársai s nem csak szereti a szobaleányt, de el is meri venni. Megesküszik vele annak rendje és módja szerint. A szobaleánynak azonban volt egy pinczér imádója, aki szörnyen bűnnek adja a fejét s elhatározza, hogy megakadályozza, hogy a volt szerelmese a való életben is a milliomas felesége legyen. Szóval minden áron a nászéjszaka előtt akarja szét választani őket. Három felvonásban végig kergeti őket, mint valami detektív. És velük tart két hamisíthatlan debreczeni civis is, akik küldöttségileg mennek a parlamentbe, ahol látjuk Pagonyi Samut (Bakonyi) Ispiláng Lajos (Láng), Vesés János (Tüdös) képviselőket. Ott járunk a szereplőkkel a parlamentben, football versenyen, debreczeni színházi előadáson, kártya klubban stb. A nászéjszaka meg is akadályoztatik, de a szerelmesek egész boldogok lesznek.

Marx cukrászdából

rendelje szükségletét most,
mert az darabonkint 12 fill.

Náni.

Kreuzer Michel, gazdag sváb paraszt — —	Rónai Imre
Náni) gyermekei — — — — —	Márkus Angela
Szepl) — — — — —	Kormos Ferencz
Özv. Molnár Jánosné, korcsmárosné — —	Uty Gizella

Józsi) gyermekei — — — — —	Váradai Márton
Bódi) — — — — —	Szalay Gyula
Szilárd Péter, földbirtokos — — — — —	Fehér Gyula
Róza, leánya — — — — —	Károlyi Ibolyka
Lupi bácsi, ügyvéd — — — — —	Markus István
Sándor, fia, jogász — — — — —	Lajthay Károly
János, pincér — — — — —	Juhász J.

Beiratás előtt

Értesítjük a n. é. helybeli és vidéki közönséget, hogy téves azon hisztelés, hogy mi csakis nagyban árusítunk, mert vevőinknek éppen olyan olcsó gyári árban árusítunk kicsinyben, mint nagyban. Az őszi időnyre már megérkeztek a friss

posztó és gyapjuszövetek nagy választékban.

Női **cosztümszövetekben** is igen nagy raktárt tartunk, a legolcsóbb minőségűtől a legfinomabb angol szövetig. **Maradékok fel-tűnő olcsó árakban.** Tisztelettel!

DOMÁN ÉS KURZ

PIAC-UTCA 49. SZÁM, a Főpostával szemben.

Özvegy Molnár Jánosné korcsmárosné tönkre megy. Bizik azonban Józsi fiában, aki Boszniában katonáskodik, hogy az, mikor hazajön, elveszi Szilárd Péter leányát, Rózát, aki vagyonos leány. Józsi haza is érkezik a katonasorból, de magával hozza sváb menyasszonyát, Nánit és annak familiáját Kreuzeréket, akik Glogovacon őt, mint sebesültet, ápolták. Az öreg Kreuzer Michel, aki gazdagnak hiszi Molnárékat, szívesen egyezett bele a házasságba.

Itthon azonban kistül minden. Egyrészt az, hogy Józsinak van már menyasszonya és így nem veszi el Szilárd uram Róza leányát, másrészt pedig, hogy anyja tönkrejutott. Az öreg Kreuzer most már hallani sem akar a házasságról. Róza nem bánja, hogy nem lehet a Józsié, mert közben megszereti Sándort. Szilárd pedig elhatározza, hogy újra az özvegy vagyonkáját.

Józsi végső kétségbeesésében az öngyilkosságra határozza el magát. Kimegy a temetőbe édes apja sírjához és mikor a sváb familia arra megy hazafelé, homlokához emeli a pisztolyt. Szerencsére abban a pillanatban téved a temetőbe Sándor, a Lupi bácsi jogász fia és megakadályozza az öngyilkosságot. Az öreg Kreuzer, látván a fiatalok nagy szerelmét, megindul és beleegyezik a házasságba. Szilárd Péter is lemond az árverésről és Róza leányát oda adja Sándornak, akik közben ugyis megszerették egymást.

Nőiruha szabásmintát és varrást

ugy az angol
:: mint francia
módszer szerint

uri lányok leggyorsabban és legpontosabban csakis

GOLDSTEIN PIROSKA
szabásmintái és varróiskolájában
Szent-Anna-utca 32-ik szám
(Sveits-intézet mellett) sajtóíthatják el. Beiratások bármely napra d. e. 9—12-ig, d. u. 3—6-ig. Felvilágosítással szívesen szolgálunk. Szíves párffogást kérnek: **GOLDSTEIN PIROSKA.**

1913. V. 2136. sz.

Árverési hirdetés.

Dr. Vaas Gyula nagybányai ügyvéd által képviselt Govrik Ödönné végrehajtható végrehajtást szenvedő elleni 18 kor. 40 fillér tőke és ennek kamataival együtt összesen 29 kor. 36 fill. perkoltség erejéig a debreczeni kir. járásbíróóság 1913. V/4153. sz. kiküldő végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél bíróság felülfoglalt és 1140 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak — a felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek — Debreczenben, Hunyadi-utca 10. szám alatt leendő megtartására 1913. évi szept. hó 23. napjának délután fél 3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok és egyéb ingóságok, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Debreczen, 1913 szept. hó 6.

Gáll Vilmos,
kir. bírósági végrehajtó.

Apollo mozgósínház.

E héten szenzációs új műsor!

LUKÁCS VILMOS

és Testvére cementárúgyára

Debreczen, Hatvan-utca 5.
TELEFON 308. SZÁM.

1913. V. 2085. sz.

Árverési hirdetés.

Dr. Elek Dezső debreczeni ügyvéd által képviselt Nagymihályi Gazdasági Bank r.-t. végrehajthatónak végrehajtást szenvedő elleni 600 korona tőke, ennek 1913. év július hó 23. napjától járó 6% kamata és eddig összesen 79 korona 86 fillér perköltség erejéig a debreczeni kir. járásbíróóság 1913. V. 4758. sz. kiküldő végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél bírónilag lefoglalt és 2789 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak — a felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek — Debreczenben, Piac-utca 26. szám alatt leendő megtartására 1913. évi szeptember hó 16. napjának d. u. 1/2 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok és egyéb ingóságok, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Debreczen, 1913 augusztus hó 31-én.

Gáll Vilmos, kir. bírósági végrehajtó.

Üzletáthelyezés miatt

a raktáron levő összes cikkek, u. m. női felöltők, pongyolák, costümök és blusok, valamint lüszter és gummi köpenyek mélyen leszállított áron szerezhetők be

HALMÁGYI SÁMUEL

fő- és fiók üzletében, Piac-utca.

Debreczeni Zenekonzervatórium

orsz. m. kir. zeneakadémiára előkészítő tanfolyam.

Magyarország egyik legnagyobb zeneiskolája.

Főtanszakok: Ének, hegedű, zongora, cimbalom, gordonka, harmónium, fa- és réz fuvóhangszerek.

Tandij: Havonként 8 K, haladóknak 10 K, kiműv. osztályban 12 K. Beiratási díj egész évre 5 korona.

Tanárok: Államilag képesített okleveles tanárok, művészek és kiváló pedagógusok.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

P. NAGY ZOLTÁN

igazgató

Batthyány-utca 18-ik szám alatt.

Hivatalos óra: délelőtt 9—12-ig és délután 3—6-ig. — Telefon szám 554. :-: :-:

Tanítás kezdettől teljes kivételéig :-: :-:

1913. V. 1916. sz.

Árverési hirdetés.

Dr. Pécsi Sándor debreczeni ügyvéd által képviselt Friedr. Wolfram & Co. végrehajthatónak végrehajtást szenvedő elleni 71 korona tőke, ennek 1913. év május hó 17. napjától járó 5% kamata és eddig összesen 31 korona 36 fillér perköltség erejéig a debreczeni kir. járásbíróóság 1913. V. 1916. sz. kiküldő végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél bírónilag lefoglalt és 910 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak — a felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek — Debreczenben, Méliusz-tér 9. szám alatt leendő megtartására 1913. évi szeptember hó 16. napjának d. e. 1/2 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok és egyéb ingóságok, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Debreczen, 1913 augusztus hó 24-én.

Gáll Vilmos, kir. bírósági végrehajtó.

A KOLOZSVÁRI

≈ Gárdonyi Orfeum ≈

vendégszereplése a ROYAL szálloda termében szep-temper 10-étől este 9 órakor. VILÁGVÁROSI MŰSOR!

The 4 Brigtons (a kis angolok) mint magyar táncnégyes népies jelenetben. — Lili de Tosca tiroli operaénekesnő. — Vitos amerikai gyors szobrász és rongy festő. Maud Jookley utólréhetetlen spanyol akrobata táncosnő. — Szabados Katia énekesnő. — Dolly Bernard angol excentrikus táncosnő. — Kőszeghy Kamilla ének és táncművésznő. — Faragó Vilmos ének- és tánckomikus. — Párdi Biri énekesnő. — Peterdi György komikus. Les Risettes párisi táncduett. — Este 11 órakor. Bál előtt. Comédia az életből. — Este fél 12 órakor: Kaland a garni-szállodában. A párisi Chat-Noirban 200 előadást elért sláger. — Helyárak: 3, 2 és 1 korona. — Gárdonyi Sándor igazgató. Neszmélyi Izsó karnagy. Baranyai Ernő titkár. Előadás után világvárosi élet! Cabaret Blanche, Ball-Mabille! Szabad bemenet!

A KEZED.

A Debreczeni Szemle számára írta: Mezey Sándor

A te szelid, halvány-eres kezed
Most nyujtsd felém s ha tudsz, tegyél csodát,
A nagy fordulón most fordulok át,
Idáig minden, minden elveszett.

A mélyből jöttem, hegynek fel rohantam,
Jártam magasan, kék ködök felett,
Híu tusámnak, érzem, vége lett,
Már a talaj is megindult alattam.

Csak elfáradtam, ám el mit sem értem,
Babért nem téptem, rózsát nem arattam.
Egyedül voltam és magam maradtam,
Vártam soká, de nem jött senki értem.

A nagy fordulón most fordulok át,
Völgynek halad az út az új csapáson,
Most jön szomorú, csöndes zuhanásom —
Most nyujtsd kezéd, s tegyél velem csodát.

A te szelid, halvány-eres kezed!
Hiába kusztam? És hiába éltem?
Lehuz a völgy — most, most kell jönnöd értem,
Különben minden, minden elveszett.

A marha.

A Debreczeni Szemle számára írta: MOLNÁR FERENC.

(A hölgyek, akiről itt szó van, életkorukra nézve tiz és tizenegy év közt ingadoznak. A férfi, akiről szó van, tizenkét éves. A történet színhelye Abbázia. Tehát jómódu pesti gyerekekről szól. Szép tavaszi ebédután, tengerpart. Amália és Erzsébet egy sziklán ül. Amália tiz éves, Erzsébet tiz és fél.)

Amália: Te mért ülsz itt?

Erzsébet: Hát te mért ülsz itt?

Amáli: Én itt ülök.

Erzsébet: Hát én is itt ülök.

(Sokáig hallgatnak.)

Amália: Jó, jó, hát én itt ülök, én tudom, mért ülök itt, de mért ülsz itt te, mikor nem tudod, mért ülsz itt.

Erzsébet: Nekem is szabad itt ülni és én itt ülök, mert játszok a tengerrel.

Amália: Az nem játszás a tengerrel, ha te itt ülsz és belelógatod a lábadat. Lógasd a lábadat a lavórhoz.

Erzsébet: De nekem a tengerbe tetszik és ha neked nem tetszik, mégis belelógatom, de az egész beszéd ugyanis a Súlhfó miatt van, hát jusst'se megyek el.

Amália: Micsoda Súlhfó miatt van? Mi van a súlhfó miatt? És egyáltalán micsoda súlhfó?

Erzsébet: A Jenő, a Jenő, tudod te, ne járjon a szád. Tudod te jól, ki az a Súlhfó.

Amália: Ezt megmondom az anyádnak, hogy heccűsz engemet a súlhfóval. Majd ad neked két pofont és majd csöndes leszel, te kofa.

Erzsébet: Itt mingyár hajhuzás lesz.

(Sötétben néznek egymásra.)

Erzsébet: Itt mingyár olyan hajhuzás lesz, mint még nem volt.

Amália: Nekem kihuzhatod a fejemet is, mert erősebb vagy, én sovány lány vagyok, te meg kövér

lány vagy, hát henceghetsz, de mégse hagyom magamat szekálni a súlhfóval.

(Most mind a ketten felnéznek a parti utra, ahol füttyörészve jelenik meg a súlhfó, rövid kék nadrágban, meztelen lábszárakkal, kis sapkával a fején, halászóbotl a kezében.)

Erzsébet: Ugy-e, most hallgatsz?

Amália: Nem is hallgatok.

Erzsébet: Ott megy a súlhfó.

(Nézik mind a ketten. A súlhfó rájuk vigyorog és eltűnik a fordulónál.)

Erzsébet: Szépen idegyött.

Amália: Mért hogy szépen idegyött. Nem is kellett idegyönni, hát nem is gyött ide.

Erzsébet: Nekem ne beszélj! Azért nem gyött ide, mert engemet látott. Ha te egyedül lettél volna itt, akkor idegyött volna. Tudom jól, hogy őtet vártad. De nem gyött, hanem lesajnált téged. Most meg mért bógsz?

Amália (sirva): Mindig... heccűsz...

(Fenn a parti uton végigszáguld a súlhfó, mint egy automobil. Hirtelen eltűnik.)

Erzsébet: Kacérkodik veled.

Amália (nem sirva): Nagyon kacér ember.

(Szünet.)

Erzsébet: Én mondhatom neked, hogy nagyon gyönyörű és szemtelen fiú. De én azt hittem, hogy te beléd szerelmes.

Amália: Pedig nem.

Erzsébet: Hát te?

Amália: Hát te?

(Komolyan, égő szemmel nézik egymást.)

Erzsébet: Én igen. De azt hittem, hogy ő téged...

Amália: Pedig nem. (Sir.)

Erzsébet: Pedig mindenki azt hiszi és az Elza is azt hiszi és a Jánosék mind azt hiszik és németül mondják, mikor a súlhfó téged pofoz: „vaszich lip dasz nekich“. És hagynak előremenni.

Amália: Egyszer hagytak előremenni.

Erzsébet: Engem egyszer se hagytak vele előremenni, pedig tudod, hogy csak az a szerelem, ha előremenés van, mikor mongyák: gyerekek, menjetek előre, akit akarják, hogy szeressen az ember, avval hagyják előremenni.

Amália: Te egy számár vagy, mert engem előre küldött a nővérem a súlhfóval, mer a nővérem a Rétivel gyött hátul, az is szerelem.

Erzsébet: Pedig mind a lányok irigykednek rád, mert azt mondják, a súlhfó téged szeret és a súlhfó a legszebb.

Amália: Nincs is szebb.

Erzsébet: Nincs is.

Amália: Bizony.

Erzsébet: Nincs is.

(A súlhfó megáll fönt a parton.)

Amália: Vigyázz!

(Nagy csön.)

A súlhfó: Hé! Hé! Halló! Marhák!

Erzsébet (sugva): Egy szót se szólj.

A súlhfó (férfiasan): Két marha, gyertek föl.

Erzsébet: Ne felelj.

(A súlhfó egy kavicsot fog és hozzájuk vágja. A kis kavics az Amália koponyáján koppan.)

Erzsébet: Téged szeret.

Amália (mozdulatlanul): Nem. Csak hozzám

vág.

Erzsébet: Mért nem vág hozzám?

